

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم الأحد 27 رمضان 1326

## SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes ..... 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
trimestre ..... 5'00  
Número suelto, 5 céntimos

## SUPLEMENTOS ARABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

## SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestre ..... 18 fra.  
Marruecos, semestre ..... 18 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## EN PRO DE MELILLA

### PREFACIO

El TELEGRAMA DEL RIF es ageno por completo á toda bandería de partido. Para él todos son respetables, mas no desea formar en las filas de ninguno. Desde sus comienzos se impuso deliberadamente la obligación de vivir alojado de esas luchas, que excitan los ánimos, enconan las pasiones y provocan animosidades, porque la casi totalidad de los elementos que lo integran no pueden tomar parte en esas contiendas y principalmente, porque la misión de El TELEGRAMA DEL RIF es velar por los intereses de España en Marruecos; contribuir en la medida de sus modestas fuerzas al acrecentamiento de la influencia española en estos territorios, poner uno y otro día de relieve la importancia de Melilla como base de los destinos de España en Africa, y defender los intereses de esta Plaza, en cuanto no se opongan á los de la Nación; pues por cima de todos los intereses particulares se halla el interés patrio.

Y no se ha limitado á esto, ha ido más lejos. Siempre rehuyó inmiscuirse en los asuntos locales que pudieran excitar los ánimos y provocar diferencias entre quienes debon vivir unidos para la consecución de los mismos fines. Unicamente cuando se ha tratado de contener desmedidas ambiciones y poner coto al caciquismo que comenzaba á revelarse, se ocupó de ellas y por cierto con aplauso de la mayoría del vecindario.

No somos sospechosos; no necesitamos para vivir de campañas violentas. Si de algo pecamos es de excesiva prudencia, de prodigar los elogios, tal vez en demasía. La opinión pública nos tiene juzgados para que necesitemos sincerarnos, y esa sanción constituye la recompensa más preciosa que pudiéramos ambicionar.

Hoy, desgraciadamente, renace el caciquismo y antes que tomé cuerpo, antes que esa calamidad que pesa sobre España entera como plaga temible y destructora se enseñoree en nuestra plaza, salimos de nuevo á su encuentro, dispuestos á destruirlo; porque la ciudad que vive bajo el peso de los caciques, es ciudad muerta y el pueblo tiene que soportar humillaciones más depresivas que las que soportaban los que vivieron en tiempos del feudalismo, cuando la ley era impuesta por los señores de hacha, cuchillo y perna.

Si, hoy resurge de nuevo el caciquismo, utilizando como arma un organismo oficial, la Cámara de Comercio, en todas partes respetable y respetado, pero que en Melilla carece de autoridad, cual tendremos ocasión de demostrar en sucesivos artículos, interpretando los deseos explícitamente manifestados por el comercio, la industria

y la navegación, cansados de las trasgresiones locales de quienes al amparo de ese centro quieren imponer su voluntad en todas las manifestaciones de la vida civil de esta tierra africana.

Amantos como el que más de ella, hemos de luchar y lucharemos porque cese un estado de cosas que perjudica á todos; porque no encuentre medioambiente donde vivir el microbio virulento del caciquismo; porque se convierta en polvo impalpable que aleje el viento.

Contraeríamos una grave responsabilidad contribuyendo con nuestro silencio á que adquiriera pleno desarrollo, pues el día que tal sucediera, desgraciada de Melilla y desdichados de los melillenses.

Sirvan estas líneas de profacio y explicación á la campaña que hoy iniciamos y que será realizada sin violencias, con sereno juicio, sin el más pequeño apasionamiento, sin dejarnos llevar de ideas mozquinas ni móviles bastardos, impulsados solo por ideas nobles y elevadas, como las que presiden todos los actos y guían las acciones todas de EL TELEGRAMA DEL RIF.

## Sección árabe

خبر القايين بعد الحفظ

بلغنا انه وصي على اهل مراكش عدد من الاموال نبيى على عشرة الوب برانك ولها ايسر مند ذلك صار الناس يهرون ويخترجون من مراكش مرتلون ومخفون



D. O. M.

EL SEÑOR

**DON JOSÉ BELLIDO RAMIREZ-ABIAS**

Falleció en Campanario (Badajoz) el 4 de Septiembre de 1907

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Su Viuda, Hijos, Hermanos, Sobrinos y demás parientes,

Suplican á sus amigos se sirvan asistir al funeral que por el eterno descanso de su alma se celebrará el 4 de Noviembre á las nueve de la mañana en esta Iglesia Parroquial.

Melilla y Noviembre 1907.

genas castigados trataron á toda costa de provocar un movimiento general contra los franceses y tropezaron con la indiferencia ó con el cálculo de las tribus.

Este ha sido el resultado del pronto remedio puesto al mal por la autoridad europea de Uxda.

En cuanto al Amel ha visitado dos ó tres veces al General para hacerle presente su conformidad con el castigo y me consta que en su última entrevista el buen moro se lamentaba de no haberse enterado con tiempo de la salida de la columna francesa para haber tenido el gusto de acompañarla.

Las tribus además del bombardeo han sacado otra enseñanza: la de que ni Bu-Amama, ni los de Beni-Urrimech, ni los de Beni-Menguoh, están dispuestos á tomar las armas por unos aduares demolidos por fuego de cristianos.

En vista de esa decepción los de Uled Merion están tanteando el terreno para si lo encuentran en condiciones favorables venir á Uxda y pedir colectivamente el perdón.

Así están las cosas. Veremos si cambian.

Yudah.

## EN LA CÁMARA DE COMERCIO

### Asamblea general

A las nueve de la noche del viernes tuvo lugar la asamblea general convocada á petición de varios señores socios para protestar de la constitución ilegal de la Cámara y pedir el cumplimiento del Reglamento y de los Reales decretos vigentes sobre la materia, de 21 de Junio de 1901 y 13 de Diciembre del mismo año.

Presidió el acto el vocal presidente interino don Francisco Serrano.

El peso de la discusión lo llevaron los Sres. Serrano y Tur en pró de las teorías que sustenta la Junta Directiva, y en contra los Sres. Ferrer, Rodríguez Carril y Lobera.

En los primeros momentos se expresaron todos con inusitado calor, haciendo proveer una sesión borrascosísima, llegando á retirarse del salón los tres últimos señores, seguidos de los socios conformes con sus puntos de vista, ante el decidido empeño de la presidencia de no dar cumplimiento al reglamento.

El Sr. García Vifas intervino en sentido conciliador, logrando atemperar los ánimos y que regresaran los disidentes, aprobándose por mayoría de los congregados, una proposición en la que se declaraba que la Asamblea considerábase incompetente para resolver la cuestión objeto de la convocatoria.

Ronunciamos á extractar los extensos discursos pronunciados por los oradores; baste decir que los Sres. Serrano y Tur, sostuvieron la legalidad de la constitución de la Cámara y que deben continuar como socios de la misma los que hoy figuran en sus listas, aunque no reúnen los requisitos que exigen los Reales decretos antes mencionados interin el Ministro de Fomento no resuelva la petición que en Julio último le hizo oficiosamente una comisión de la Junta Directiva y una protesta formulada en el mismo mes por varios señores socios.

Los Sres. Ferrer, Rodríguez Carril y Lobera, rebatieron con datos los argumentos de los Sres. Serrano y Tur, dejando convencido al auditorio de la ilegal situación de la Cámara.

ان مرامه ومقصوده جمع المال لا كما يرمون من الديانة ومقصود اظهار شعائر الدين الذي قد استندى الناس لسلطته ويورد ما ذكرنا يدرى على الناس مؤنة ما العيين واصحابه فدورها كما يحكى اربع فقرات وعشرون اكباس والمان وخمسةماية خيرا ورايتان رطلا سادا وداية ومكون فالسبا سكر وخمسة وثلاثون رطلا اثنى ومائة رطل شعرا وخمسون رطلا زيتا وثلاثون رطلا زبدا ومائة وخمسون رطلا عزيرية وماذكرنا بومى

صروف السبوم

اسكة العرائساروة مع الا صبيلية 12 30

لاصبيلية - كسبية 48 00

## DESDE UXDA

(De nuestro corresponsal)

No sé si durará; pero hay paz en la región vecina.

Al producirse la agresión de los indígenas á las tribus adictas á los franceses primeramente y á estos después, parecía que todo el Amalato iba á arder en guerra. No ha sucedido eso, pues la enfermedad no ha seguido á los síntomas gracias á la enérgica mediación aplicada.

Es evidente que el inmediato bombardeo de los aduares de Uled-Merion, produjo saludables efectos. Los indi-

# INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal en la Agencia Fabra)

La sesión terminó después de las doce y media.

Según nuestros informes, el asunto promete dar mucho juego, pues los interesados dicen que lo que ocurre es intolerable.

Entre los concurrentes, abundaron los suplidos, profesiones libres y maestros de escuelas, siendo los menos los comerciantes, los industriales y los propietarios.

## La escuela indígena

### Exámenes

El día 31 de Octubre, á las once, tuvo lugar en dicho Centro de enseñanza los exámenes y distribución de premios á los alumnos aventajados, con asistencia del Presidente de la Cámara de Comercio, Presidente de la Sección de estudios africanistas de esta, prensa y familia de los alumnos, invitadas á dicho acto.

El resultado del examen fué muy halagüeño ó impresionado agradablemente á cuantos presenciaron el acto. Varios alumnos contestaron satisfactoriamente, en correcto castellano, á preguntas relativas á Geometría, Geografía, y Gramática, demostrando verdadera adelanto en lectura y escritura de nuestro idioma y patentizando el esfuerzo realizado por su profesor en solo mes y medio que lleva funcionando dicho centro.

En la parte referente al idioma árabe acreditaron una loable aplicación, escribiendo y leyendo frases koránicas y expresiones corrientes que pusieron de manifiesto la competencia de un maestro y el fruto que puede obtenerse de estos rifeños encanzandolos hácia la cultura.

Merece un aplauso Sidi Mohamed Abd-el-Kerim.

Los premios consistieron en prendas de vestir y libros.

Al terminar su repartición, el Inspector teniente Riquelme dirigió en árabe la palabra á los alumnos, felicitándoles por el brillante resultado y haciéndoles saber lo satisfecho que quedaban todos del adelanto demostrado, excitándolos á proseguir en el estudio que algún día les reportaría utilidad, sin olvidar que se lo deberian á España, que nunca deseó más que el bienestar para sus vecinos los rifeños é inculcarles los beneficios de la civilización por medio de la instrucción y el trabajo.

Nuestra enhorabuena á profesores y alumnos.

## ACLARACIÓN

Sr. Director de EL TELEGRAMA DEL RÍO.

Muy Sr. mío: Ruego á Vd. se sirva hacer la aclaración en el periódico que tan dignamente dirige, y que en números anteriores publicó, que los toros que habrán de lidiarse el domingo 3 serian de Don Pedro Fernández. Conste que los tales toros no son de dicho señor, así que le ruego lo haga público para conocimiento de los aficionados.

De Vd. affmo. y s. s., q. b. s. m., Raimundo García.

## Sociedad Anónima Casas para Obreros EN MELILLA

En el sorteo verificado el día 27 del corriente, correspondió en suerte la amortización de las siguientes acciones:

### De 50 pesetas

Números: 19, 33, 54, 57, 77, 81, 106, 140, 162, 179, 203, 245, 259, 282, 307, 346, 361, 366, 385, 389, 397, 399, 516, 518, 521, 552, 566, 585, 596, 618, 610, 613, 644, 645, 669, 674, 676, 816, 824, 825, 910, 925, 1082, 1170, 1156, 1181.

### De 10 pesetas

Los números 11, 19, 41, 46 y 111. El pago de dichas acciones y sus intereses tendrá lugar en la casa de la Compañía de Mar, los días laborables del mes de Noviembre próximo de 10 á 12 de la mañana.

Melilla 29 Octubre de 1907.—El Vicepresidente, Pablo Valloscá.

## Se traspasa ó alquila

Con todos los enseres necesarios una tienda, calle del Padre Lerchundi n.º 15 (antes carretera del Cementerio) darán razón en la misma.

## MARRUECOS

### Enlaces

Por disposición del Ministro de la Guerra del Maghzen se han enviado á Rabat ocho piezas de artillería para la mehalla que manda Buhta El Bagdadi.

### Rumores

En Tánger corren rumores, según los cuales se han recibido noticias de haber proclamado la guerra santa las tribus próximas á Mazagan.

### La salida

Se asegura que Muley Hafid se ha puesto en marcha para Casablanca al frente del resto de sus fuerzas.

### Tranquilidad

Las últimas noticias acusan tranquilidad en Casablanca.

Los indígenas no pueden estar al parecer más pacíficos.

### Barcos

Ha llegado á Cádiz procedente de Casablanca el acorazado «Carlos V».

Los tripulantes dicen que solo quedan en Casablanca un crucero y varios transportes franceses á los cuales el temporal obliga á fondear lejos.

## LOS TERREMOTOS

### Granjas destruidas.—Ruidos

Se han recibido telegramas de San Petersburgo, participando que en Caralag (Turquestán) han quedado destruidas por los terremotos más de 600 granjas.

### La catástrofe ha sido espantosa.

De Lamakonia telegrafían que se sienten todavía ruidos subterráneos lo que hace temer un nuevo terremoto.

Los habitantes huyen desolados sin saber en donde refugiarse.

## NOTICIAS VARIAS

### Enfermo

Se encuentra gravemente enfermo el Académico de la Española Sr. Ferrari, temiéndose un funesto desenlace.

Las listas que se han colocado en casa del enfermo están cubiertas de firmas.

### Los socialistas

Los socialistas españoles están realizando actualmente una activa campaña de propaganda.

Los últimos mítins se han celebrado en Valladolid y Pontevedra.

En este último pronunció un discurso el jefe del socialismo español Pablo Iglesias, quien protestó en todas las tonos de la intervención de Francia y España en Marruecos, sosteniendo que las 1.ª tencas no deben mezclarse en lo que solo corresponde al imperio marroquí.

Han acordado los socialistas, dirigir un mensaje á los poderes públicos en sentido de protesta por el sostenimiento de tropas en Casablanca.

### La peste

Se han recibido telegramas de Orán participando que se han presentado dos nuevos casos de peste bubónica.

Las autoridades han redoblado las precauciones sanitarias disponiendo el absoluto aislamiento de los enfermos.

### Comisión

Ha llegado á Tetuan una comisión

nombrada por la colonia española de Tánger con objeto de colocar, con motivo de la fiesta de Difuntos, varias coronas sobre las tumbas de los militares muertos en la campaña de Africa de 1860.

Los comisionados han sido conducidos hasta las proximidades de Río Martín por el crucero «Extremadura», cedido por el Gobierno para la realización de fines tan patrióticos.

### Huelga

Participan de Londres que el Comité ejecutivo de los obreros de ferrocarriles ha tomado el acuerdo de proclamar la huelga general.

Añádese que el Comité ejecutivo ha tomado dicha determinación en vista de que las compañías se niegan á tratar con el mismo.

### Defunción

Víctima de la enfermedad que sufría ha fallecido hoy el Académico Don Emilio Ferrari.

La casa mortuoria está siendo muy visitada.

Empiezan á recibirse telegramas de pésame.

### Casa de terroristas

Comunican de Varsovia que ayer varios terroristas fueron sorprendidos por una patrulla, dándose á la fuga.

Perseguidos los terroristas por la tropa muy de cerca, penetraron en una casa cerrando la puerta.

Inmediatamente hicieron fuego desde las ventanas.

Dos soldados cayeron muertos y otros dos gravemente heridos.

El jefe de la patrulla pidió refuerzos y una vez que los hubo recibido intentó el asalto, librando una verdadera batalla de la que resultaron muchísimos heridos.

Quince de los terroristas cayeron en poder de la tropa.

Otro se suicidó disparándose un tiro en el pecho.

### Coronas

Los Reyes han hecho enviar á E. Escorial varias coronas fúnebres con motivo de la festividad del día.

Entre las coronas había una de gran tamaño dedicada á la memoria de Don Alfonso XII.

### Los presupuestos

En los círculos políticos se asegura que es muy posible que en la sesión que el lunes celebre el Congreso empiece la lectura de los presupuestos generales del Estado.

### Mandos

También se dice que el Vicealmirante Ferrandiz prepara una combinación de abos mandos en la Armada.

En la combinación figura la Capitán General del Departamento de Cádiz.

### Catástrofe ferroviaria

En Alemania se ha producido una terrible catástrofe ferroviaria.

Según comunican de Colonia un tren de viajeros ha caído desde un alto viaducto que atraviesa el valle de Brohel haciéndose astillas los vagones.

El tren quedó convertido en un montón de hierros y maderas.

Entre los restos de los vagones quedaron muchísimos viajeros muertos.

El número de heridos es incalculable.

Los cadáveres han quedado horriblemente desfigurados haciéndose muy difícil la identificación.

Se han enviado trenes de socorro. La catástrofe ha producido en Alemania tremenda impresión.

### Temporal

En las aguas de Cádiz reina fuerte temporal.

En el puerto han entrado varios barcos de arribada.

Un buque pequeño ha llegado completamente destruido.

El vapor «Feliciano» ha perdido el timón.

### Mitín

Comunican de Bilbao que los pescadores están muy excitados contra los vapores que emplean el procedimiento llamado del arrastre.

Propónense los pescadores celebrar un gran mitín para pedir á las autoridades que no se consienta el arrastre.

Al acto asistirán representaciones de todos los pueblos de la provincia marítima.

## Edicto

El Coronel Presidente accidental de la Junta de Arbitrios de esta Plaza.

### Hago saber:

Que en cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 84 del Reglamento de esta Junta, en fin del presente año deben ser renovadas mediante elección por gremios la mitad de los Sres. Vocales del elemento civil de esta Corporación.

A este efecto se han formado las listas de electores y elegibles en los gremios de Propietarios y Profesionales á Industriales que son los que deben elegir Vocales en el presente año.

Dichas listas están fijadas al público en la fachada de los edificios de esta Junta por espacio de diez días á contar de esta fecha, á fin de que las personas que tengan que solicitar cualquiera rectificación, así como la inclusión ó exclusión de electores y elegibles lo hagan por escrito dirigido al Sr. Presidente de esta Junta antes de las 12 del día 12 del actual en la inteligencia de que para que dichas reclamaciones puedan ser atendidas deberán comprobarse documentalmente.

El domingo día 17 del corriente, se reunirá la Junta en sesión pública á las nueve de la mañana en el local que ocupan sus oficinas para resolver las reclamaciones presentadas, á cuya sesión se convoca á todos los interesados.

Después de esta sesión, se publicarán las listas definitivas con anuncio del día, hora, lugar y forma en que se verificarán las elecciones.—Melilla 1.º Noviembre 1907.

## Café-Restaurant

# ESPAÑA

Almuerzos y comidas, desde 1.50 en adelante.

Servicio á la carta. Comedores elegantes, con espléndidas vistas al mar. Servicio esmeradísimo.

Se sirve también á domicilio Cervezas, Vinos y Licores de las mejores marcas

## Café-Restaurant España

## Al público

El aperitivo más eficaz, el reconstituyente más activo, lo más sano y delicioso al paladar, es un vaso del vino añejomarca SELECTO. ¡Once años! Con el solo objeto de introducir esta marca en Melilla, vengo la botella de 3/4 de litro, puesta á domicilio, al precio de pesetas 1.25.

Depósito en la Marina, establecimiento de doña Teresa Lomeña



Carta de ultratumba

Querido Director de EL TELEGRAMA: Impulsado por varios compañeros que por cierto á guasones no hay quien

á pesar de su estado cadavérico, me decidí á enviarle esta misiva testimonio elocuente, fiel reflejo de las cosas que ocurren en el mundo por los vivos llamado de los muertos, con motivo de las fiestas que en No-

viembre se celebran por estos Cementerios. Concretándome tan solo al que se encuentra de la antigua Cañada en un extremo, donde puede contar con un amigo transformado en cenizas por el tiempo, le diré que este año los difuntos hemos todos quedado muy contentos viendo el lujo y derroche de coronas desplegado en honor de los que fueron. Sin embargo, me consta que son mu-

chos los difuntos, cadáveres ó muertos que, al ver depositar sobre sus tumbas, á sus deudos ó amigos, un recuerdo, han sufrido ponosos desengaños y terribles y graves contratiempos. Entre aquellos figuran los maridos que tragando saliva, por supuesto, han visto, con coraje, á sus castillas agarradas del brazo de un tercero, no obstante las promesas de cariño que, al dejar de existir, ellas hicieron; y la suegra, de suyo rogañona, enemiga implacable de su yerno que, impasible, por fuerza, ha tolerado que aquel, sobre su tumba, tome asiento

(to; y otros muchos, señor, que no consigno porque todos, tanto vivos como muertos sabemos á las cosas que se prestan los lugares llamados cementerios. Por lo demás, repito, que este año hemos todos quedado satisfechos, no obstante los lunares que consigno, del selecto programa de festejos, si bien á todos nos extrañan mucho los rumores de voces y el estruendo que unos cuantos señores producen no obstante ser la fiesta de los muertos. Por mi parte, declaro que me agrada vivir como se vive en este pueblo, á salvo de accidentes y disgustos, sin temor al recibo del casero y en medio de un silencio más profundo que el silencio que reina en el desierto. Muchas gracias, señor, por la inserción de estos versos tan fúnebres y tétricos, y mande lo que gusta á su ferviente y putrefacto admirador

UN MUERTO.  
Por la copia,  
P. Pillo.

NOTICIAS

Novillada

Esta tarde se celebrará en el circo de Triana la novillada que varios valientes aficionados han organizado á beneficio de los damnificados por la inundación de Málaga.

Según nuestras noticias, los émulos de Montos que en la corrida toman parte, están dispuestos á demostrar que por sus venas corre sangre torera, aun á trueque de que funcione el «hule».

Las reses preparadas para el sacrificio son de bonita lámina y con muchos pitones.

La fiesta tiene alicientes y los precios son módicos, lo que unido al laudable objeto que se persigue llevará de seguro mucha gente á la Plaza de Toros.

Viajeros

En el vapor «C. de Mahón» llegaron el viernes último, don Luis Iruarri, don Julio Pieri, don José Luque, don Francisco Enolet, Mr. Delbrel, don José Marfil y 32 pasajeros más.

Bien venidos.

Marcharon: Don José Luque, don Gerónimo Samper y 20 pasajeros más.

En el «Sevilla» llegaron ayer, don Fernando Cusajá, doña Concepción Tirado y familia y 66 pasajeros más, entre ellos el Chaldy.

Real licencia

Se ha concedido la Real licencia para contraer matrimonio con la señorita Angeles Gómez de las Cortinas al teniente de Infantería don Joaquín del Solar.

La misma autorización se ha concedido al médico segundo de Sanidad Militar don Marcelo Usora para su enlace con la señorita María del Carmen Ledesma, dobiendo hoy leerse la primera amonestación.

Reciban los señores Usora y Solar nuestra felicitación

Pedrada

En la playa de San Lorenzo un sujeto llamado José Guerrero causó arrojándole una piedra á un moro del campamento de refugiados de Camellos una herida en la cabeza, de la que fué asistido en el Puesto de Socorro.

El agresor fué detenido.

Riña

Discutiendo sobre la propiedad de una gallina dos indígenas se sintieron farrucos, repartiéndose algunas bofetadas, que terminaron con la oportuna intervención de un guardia urbano.

Raterillo

Un morito que trató de apoderarse de algunas frutas en la plaza de Abastos fué detenido, pasando al arresto.

Los canes

En el Puesto de Socorro ha sido asistido el niño de cuatro años Rafael Benjano García, á quien se apreciaron varias lesiones causadas por la mordedura de un perro.

Esto fué puesto en observación.

Hurto

Un moro de Mazuza fué conducido ayer al arresto por estar acusado de haber sustraído 10 pesetas á un pescador.

Funeral

Mañana á las 9 se celebrarán en la Iglesia Parroquial funerales por el eterno descanso del alma de D. José Bellido Ramírez-Arias, Aforador que fué de la Junta de Arbitrios y que falleció recientemente en Candelario.

Con este motivo reiteramos á su viuda ó hijos la expresión de nuestro pésame.

Junta

Hoy á las once y media se reunirá en la Junta de Arbitrios la de Beneficencia de la Plaza.

Suplemento

Con el número de ayer repartimos el XX suplemento árabe de EL TELEGRAMA.

El «Sevilla»

Hoy regresará de Chafarinas marchando directamente á Málaga.

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra Luz eléctrica

El ministro de Fomento ha manifestado que enterado de las reclamaciones que le han hecho muchos abonados al servicio de luz eléctrica contra los abusos de las empresas de alumbrado, no está dispuesto á transigir con que aquellas sigan cobrando cantidades en concepto de alquiler por los contadores de fluido que para su único interés instalan.

Añadió que por todos los medios obligará á las compañías á que acaten lo mandado y empleen los sistemas prevenidos para cobrar el servicio de luz.

Emigrantes detenidos

El gobernador Civil de Cadíz participa que la Guardia Civil ha detenido á varios emigrantes en el momento en que se disponían á embarcar para América, hallándose aún sujetos al servicio militar.

Campaña

La Cámara de Comercio de Cádiz está haciendo una activa campaña encaminada á conseguir que la Escuela Naval vuelva á dicha ciudad.

Consejo

Es casi seguro que el lunes próximo habrá Consejo de Ministros.

El Sr. Allende Salazar comunicará á sus compañeros las impresiones que ha recogido durante su estancia en París.

Disgusto

Dícese que los elementos monteristas están sumamente disgustados ante la actitud en que se dice está colocado respecto á la solidaridad catalana el Sr. Moret.

Créese en los círculos que ese disgusto se exteriorizará muy en breve.

Los presupuestos

El Presidente del Consejo de Ministros ha dicho hoy á los periodistas que no es cierto, como algunos periodistas han asegurado, que existan dificultades para la discusión de los presupuestos.

Sucede todo lo contrario—añadió el Sr. Maura—pues no hay más que facilidades.

De regreso

Hoy ha llegado en el tren expreso procedente de París el ministro de Estado.

En la estación le esperaba el señor Lacierva.

Explosión

Telegrafan de París que en el campo de maniobras de Bourges ha hecho explosión un obús durante los ejercicios de fuego.

El efecto fué tremendo, pues sobre el terreno quedaron cinco artilleros muertos y nueve gravemente heridos.

Informe

El Consejo de Estado ha aprobado el informe favorable á la concesión de la pensión de 250.000 pesetas al hijo del infante Don Carlos.

Sábase que el señor Urzáiz votó en contra.

Modificación

Se asegura que el Consejo de Estado ha pedido el dictamen referente á la pensión al hijo de Don Carlos para modificarlo.

ZAPATOS DE GOMA



AMERICANOS MARCA BOSTON

Son los más elegantes y más duraderos. Preservan los pies de la humedad y del frío.

Da venta en los principales comercios.

Únicos importadores: Muller Hnos., Barcelona, Avnió 20

Se traspasa

Un restaurant con todos los enseres necesarios y una mesa de billar en buen uso.

Para informes dirigirse á la calle del General Margallo número 12.

اعلام جميع المسلمين لمن اراد منهم ان

يخرج البيت الحرام



يعلم من يفتي على هذا المسطور ان

البابور الهسبي القدس التي من مدينة

اسكندرية يكون هنا بموسى مليية بتاريخ

10 من شهر رمضان او 11 الى 15 من

اراد ان يعرف الثمن الذي يحمله به

ذا البابور الى مدينة اسكندرية فيذهب

الى التاجر يعقوب سلايا بمليية او عند

الترجمان اصطنين بحجرية النكور

TRADUCCIÓN

“HODJAJ,”  
Vapor Holandés para Alejandria

Con suficiente número de pasajeros, tocará en este puerto del 10 al 15 del próximo Noviembre.

Para precios y demás pormenores dirijanse á

Don J. J. Salama, Melilla  
ó á D. Esteban de las Heras, Alhucemas

El Regulador

Tejidos, quincalla, paquetería, muebles y otros artículos de

Malpartida Hermanos S. en C.

Tienen el gusto de participar á su numerosa clientela y público en general, que desde el día primero de Noviembre han abierto el nuevo establecimiento situado frente al lugar que ocupó anteriormente. Al mismo tiempo ponen en conocimiento de todos que para presentar el establecimiento en las condiciones que exige en la actualidad la población, han recibido un inmenso surtido en toda clase de artículos para la presente temporada. Ultimas novedades en lanas y gergas para Sras. y Caballeros, franelas de todos precios y clases, infinidad de boas mongolias y pieles de de todas clases á precios convenientes, corpiños y refajos de punto, impermeables Christian, infinidad de objetos caprichosos para regalos procedentes de Alemania, perfumería de la casa L. T. Piver á precios sin competencia y extenso surtido en juguetería, bisutería y toda clase de novedades.

Se realizan muchos artículos procedentes de la anterior casa.

Se venden

Todos los géneros consistentes en frutas y legumbres, así como sus envases propiedad del conocido industrial de esta Plaza don José Vara Pérez.

Para informes en la Plaza de Abastos.

BOLETIN METEOROLÓGICO

Día 2 de Noviembre

MAÑANA

Barómetro . . . . . 755'6  
Termómetro máximo al sol . . . . . 28'0  
Id. mínimo idem. . . . . 11'0  
Id. máxima sombra . . . . . 18'5  
Id. mínima idem. . . . . 10'0

Estado del cielo.—Cubierto.  
Id. del mar.—Rizada.

TARDE

Barómetro . . . . . 754'4  
Termómetro máximo sol . . . . . 31'0  
Id. mínimo idem. . . . . 18'5  
Id. máxima sombra . . . . . 20'0  
Id. mínima idem. . . . . 12'5

Estado del cielo.—Casi cubierto.  
Id. del mar.—Rizada.  
Viento reinante.—S. y N. O.

MATADERO

Reses sacrificadas en el día de ayer: Bueyes, 12.—Terneras, 0.—Cerdos, 8.—Corderos, 1.

REGISTRO CIVIL

2 Noviembre

Nacimientos, 3.—Matrimonios, 0.—Defunciones, 1.

# CLEMENTE Y CAÑO

Agencia de Transportes y de Aduana

Málaga y Melilla

Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, á precios reducidos.  
Agentes de la casa HIJOS DE VIUDA ORFILA Y CERT DE BARCELONA, y de DON FRANCISCO VISCONTI MORATA, DE ALICANTE, á cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.

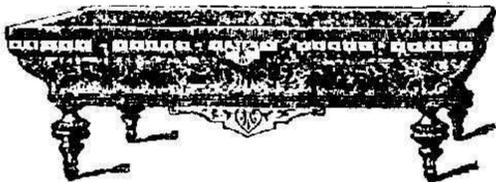
## GRAN FÁBRICA DE MESAS DE BILLAR

VIUDA E HIJOS DE ALEJO AMORÓS

La más antigua de España y única en su clase en Europa  
CASA FUNDADA EN EL AÑO 1833



BILLARES DE



PRECISIÓN

Primera y única fábrica que introdujo en España las mesas del nuevo sistema de construcción; innovación que le valió diez años de privilegio exclusivo; premiada con 20 medallas en diversas Exposiciones y con las altas recompensas de Medallas de Oro en las Universales de París, 1855, y de Barcelona, 1888, como igualmente á las Nacionales de Barcelona, 1863; Zaragoza, 1885, y Regional de Cádiz, 1879, y por varias Corporaciones científicas y económicas, nacionales y extranjeras. Habiendo obtenido la cruz de Isabel la Católica y el uso del escudo de armas por méritos artísticos concedidos de motu proprio por la Real Casa y Patrimonio.

### ¡Nueva invención AMORÓS!

«EL ÚLTIMO ADELANTO DE LAS MESAS DE BILLAR»

Con este título distinguidas eminencias del juego de billar han denominado el nuevo modelo AMORÓS de la banda de goma americana de gran precisión. Respetables notabilidades han considerado la banda AMORÓS como la NON-LUS-ULTRA de todas las conocidas, así españolas como extranjeras.

Especialidad en billares Mato para Academias. Grande y variado surtido de acaes, bolas, paño, suelas, tiras, etc.

Se construyen mesas desde 950 pesetas en adelante.—Expedición á todos puntos

Despacho: Conde Asalto, 26.—Barcelona.—Fábrica: Blasco de Garay, 53

Representante: D. David J. Melul—S. Miguel 26.—Melilla

## Fonda LA AFRICANA

— DE —

Emilio Segovia

JARDINES NUM. 7, (MANTELETE)

Cómodas habitaciones y elegante comedor para banquetes.

Mesa redonda.—Servicio á domicilio.  
—Trato esmeradísimo.

### Hotel La antigua Austriaca

La dueña de este acreditado y conocido hotel, que tanta fama gozó en Melilla, vuelve á abrirlo en condiciones inmejorables.

El local, sito en el piso segundo de la calle de Santiago núm. 5 (Mantelete) es espacioso y ventilado. Dispone de amplio comedor y hermosas habitaciones, con vistas á dicha calle y á la de Alfonso XII. El mobiliario y servicio es todo nuevo.

Cocina francesa y española. Se admiten encargos para banquetes.

Santiago, 5, 2.º

## La Ibérica

DE LA

Viuda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

INALTERABILIDAD ABSOLUTA

## PESO.-FOTÓGRAFO

Al lado de la iglesia en construcción

Habiendo adquirido grandes existencias en marcos dorados en su reciente viaje al extranjero; vencidas las dificultades que trae consigo toda nueva instalación y para responder á los inmensos favores recibidos de su numerosa y distinguida clientela y público en general, ofrece al mismo, hasta fin de Diciembre próximo, como precio fuera de tarifa

6 retratos en bromo-platino (inalterable) Americana y una ampliación con hermoso marco dorado y cristal, tamaño 30 por 40, en el increíble precio de pesetas. 10'95

Ampliaciones hasta dos metros de longitud.—Especialidad en grandes instantáneas.—Retratos de niños y reproducciones. Los trabajos hasta el tamaño 18 por 24, se sirven á las veinticuatro horas de hecho el encargo.

RETRATOS DESDE 3 PESETAS MEDIA DOCENA

## PESO, Fotógrafo

Al lado de la Iglesia en construcción

## TEJAS ONDULADAS IMPERMEABLES

CON PATENTE DE INVENCION

DE VIDAL Y COMPANIA

Despacho: Cladé, 1.—Barcelona

Es el mejor y más económico de los sistemas conocidos de cubiertas, por el gran ahorro de material y de jornales.

Preclaros. Tejas de clase A, 3,00 pesetas metro cuadrado  
B, 2'00  
C, 1'50

Las mismas tejas pintadas, aumentan en 0'25 ó 0'50 pesetas el metro cuadrado, según se pinten por una ó por las dos caras.

Cada dos tejas cubren un metro cuadrado.

PÍDANSE CATALOGOS

## PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, fangas, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerosfatada Bonald.—Medicamento antineurastónico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frascos Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Góngora), 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

DE

Thiocolcinamo-canádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

## ALMACEN DE SALDOS

Gran surtido en géneros de todas clases y tipos hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 39 (Polígono)

## Mil pesetas al quepre-

sente capsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curan más pronto y radicalmente todas las enfermedades uterinas.

Plaza del Pino, 3, farmacia

## La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas  
SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.\*

SUCURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y túnel de Plaza de Armas.

Garganta, voz y boz se curan con las pastillas del Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1 50 pesetas; por 2 las remite el autor, Puerta del Sol, 7, Madrid.